

EL RADICAL

SEMANARIO POPULAR

TORTOSA

Sábado 25 de Octubre de 1913

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghan, núm. 5

PRECIOS DE SUSCRIPCION

Tercer trimestre 0,75 pesetas
Pago anticipado

¡El gran farsante republicano!

¡Si te barra Lerroux! ¡Si n té de «tupé» i de sang freda!

El domingo pasado (19 de Octubre) espetó un discurso de subido color revolucionario en el mitin celebrado en el Teatro Tivoli para tratar de política internacional relacionada con nuestra política interior.

Habló en él de muchas cosas mal traídas a pelo, y cantó sus *moceadas revolucionarias*, sincerándose de la nota de *menos revolucionario que ciertas gentes* le aplican.

«Los que juzgan, dijo, por las apariencias, los que sólo atienden a las manifestaciones externas y no al fondo de las cosas, esos han llegado a creer que yo soy ahora menos revolucionario que lo era antes, y lo creen precisamente en estos supremos momentos en que surge en mi la trinidad revolucionaria, cuando la acción revolucionaria la siento en mí más grande, más positiva, más fecunda.»

«Quisiera, prosiguió, que mi pensamiento profundamente revolucionario se reflejara en algo así como en una cinta cinematográfica.»

Aludió a la semana trágica, calificándola de *gloriosa*. Contra el Gobierno que condenó a Ferrer desató el torrente de sus iras.

«Antes, dijo, que tolerar que Maura suba al Poder, iremos a la revolución, y si no podremos a la revolución, al motín, y si al motín tampoco, al desorden público, al sacrificio de nuestras vidas antes que... (los aplausos inerrumpen.)»

Afirmó que no es el partido conservador sólo, ni es solamente el partido liberal el que está en crisis, sino también y principalmente el régimen.

«Está en crisis, dijo, y quizás próximo a un estallido.»

En tales circunstancias hay que estar preparados.

«A los republicanos, dijo, se nos impone por las circunstancias un sólo deber. Penetrarnos bien de la gravedad de las circunstancias y prepararnos para toda eventualidad, para que pueda surgir algo de entre las ruinas de lo destruido.»

Aseguró que «nada queda» de los partidos políticos, pero tampoco hay, añadió, partido republicano, ni hay jefe. Desde la muerte del Sr. Sol y Ortega, desde que vi como desertaban de las filas republicanas dos hombres ilustres, abandonando nuestras banderas y exponiéndolas a ser sudario o baldón de ignominia, yo me presenté a mí mismo la dimisión, y vengo hoy a presentarla también ante vosotros. Yo renuncio a la jefatura, me vuelvo a las filas,

porque no hay un hombre de talla para disputarme la jefatura, y en tales condiciones yo no quiero ser jefe. Además, muchos republicanos no querían unirse a nosotros por antagonismos personales, por odio a mí, por no reconocer mi jefatura. Ella era el estorbo. Pues bien, ya no tengo ese cargo, ya me he despojado de él, me vuelvo a las filas y me contento con la presidencia de la Junta municipal del partido en Barcelona, que fué su cuna. El estorbo ha desaparecido; unámonos, todos los republicanos y vamos a... (Grandes aplausos.)»

Más adelante preguntó:

«¿Y qué hay de la revolución? ¿Estamos preparados para la revolución? (Grandes voces en el público: ¡Sí, sí!) ¡Generosos e ilusos engañados!»

«No, no estamos preparados para la revolución, para una revolución como la de Septiembre. Estamos preparados sólo y a lo más para otra semana gloriosa. La revolución nos la han de dar hecha ellos mismos.»

«Yo he sido, soy y sigo siendo revolucionario, y en esa libertad de acción que ahora recobro siento subir a mí la savia revolucionaria de mi juventud, sin aquellas trabas que imponen las responsabilidades de la jefatura. Sí, yo soy revolucionario. En estos momentos me parece ver en mi imaginación la rondalla que pasa y los mozos que cantan, con voz varonil:

La ronda va por la calle
y no tiene residencia.
Lo mesmo le importan balas
que papales de la Audencia.

¡Farsa, farsa, farsa!

Las declaraciones de Lerroux no convencen a nadie... que no tenga coll pelut com mols republicans.

Lerroux no ha sido nunca revolucionario, sino un traficante en huelgas, un negrero de la política, un comerciante por mayor de doctrinas disolventes, un banquero de revoluciones a ocho días vista... a cambio de criminales concesiones y privilegios. ¡Nada más! ¡Cómo ha de ser revolucionario ahora que tiene fincas que perder y buenos fajos de billetes de Banco!

Matad, robad, incendiad, dice a los jóvenes bárbaros que le siguen, mientras yo me quedo a casita gozando de la renta que me ha resultado de las revoluciones a plazo fijo...

¿Cuándo abrirán los ojos esos infelices obreros que se dejan sobornar por ese palabrero que vive de la farsa y del engaño?

Una maldicció, per una gallina negra

L'habitació en que la Maria, la dona de Tonet lo gitano, fa les cartes i diu la bona ventura no es mol gran, ancara no arriba a la grandaria del fielato de la vora del riu; te les parets penjades de cuartines fetes de sacs y mantes velles de soldat, tintades de negre.

Una creu de drap blanc cusida de cap per avall, se destaca a la cuartina de detrás de la tauleta abarrotada de xismes estrafalaris. Un relotje d'arena fet de dos gals de porró capiculats, sagrantanes de dos coes dissecades, un mussol borni fassit de palla, i una sola d'espardeya.

A un racó hi ha una granera de manic curi i en les paumes pintades de roig, i una petroliera vuida.

Sardineta al entrá vá di a un que l'acompanyaba ambarrusat en una manta:

—Manolo, esperam aquí fora. Entretinte, escoltan los tangos i güagires que t tocará en la guitarra lo sinyo Tonet, la sessió no sirá llarga, —dit aixó, bravament, valentment, vá entrá al cuarto descrit al principi.

De detrás d'una cuartina va apareixe al entrá Sardina, la Maria, vella, arrugada, en les fastigosos grenyes desfetes, i vestida en una bata de coloraines per l'istil del ninot pintat a la tapa dels calendaris sarago sanos.

—¿Qué vols? va preguntá á Sardina en veu que al pasá per les genives sense dents feia l'efecte de sospirs de serp.

—Sabé la meua sort—va respondre en decisio, Sardina.

—¿Vosté es valent?

—Res me fa temó mes que l'RADICAL.

—Es que haurem de parlá en los dimonis del Infern.

—Con tal que'm digue lo modo de fe dinés, lo demés poc m'importa.

—Está bé—s'alsa la Maria; tanca la finestra, ensen dos espelmes de cinq centims, les posa ampegades a'n terra; diu.

—Aguante aixó en la má esquerra—i l'hi allarga'l relotje d'arena.

—Prengue aixó en la má dreta—l'hi fa agafá la granera per les paumes pintades de roig, l'hi posa davant la petroliera, pren la vareta de la virtud, fa una redola a'n terra i

l'hi diu a Sardina que comensa a no tindrelés totes.

—Agenolles; vaigue pegant cops a la petroliera; quan jo li pregunte conteste;—cribant desafortadament la Maria va fe l'sortilegi dient.

—Katinusofanata Kasyon Kasyon—nèlampurné Skerps, Deks, Bleks, Dimonis del Infern, surtiu i contesteu, dieu la veritat que'l sinyo hu pagarà bé, me portará una gallina negra. (De dins se vá vore una flamerada de péga grega, i's va senti gran rebombori).—Jo m'hai enterat que son los fills de la Maria—esta va continuá.

—¿Podeu? desde dins—Siiii.

—Qui es lo que demana lo vostre ausili, dimonis del Infern?—de dins —Lo mestre Sardina.—

—¿Qué vol?

—Afoná als seus enemics i sabé'l mitj de fe cuartos devalent.

—¿Hu podrá consegui?

—Siiii

—¿Com? ¿Qué ha de fé?

—Plantá un bodegó al carré de San Roc.

Sardina dixá de repicá a la petroliera i en forts crits diu:

—Prou, prou, ja'n tinc prou, vaig a provarho desseguida, vaig a vore qui dels meus correligionaris sap guisá per a que m'ensenye. Vai-ga, gracies i hasta la vista.

—¿Que no'm pagueu?

—Ja hus pagaré.

—Envie-hu la gallina negra, si no no tindrà virtud lo que'ls dimonis han dit.

—No'm mareixe, bruixa, ara ja sé lo que volia.

—Si no cumplixes, vá di la gitana en veu trenebunda—que les animes dels teus muleratis te lleven la son, que'ls arajais no't vaiguen a l'enterro, que la mui te se curque, que no pugues traginá en ta vida un varé, que'l diná de tots los dumen-ges sigue un ram de ful, i que estigues piró i carrineló pera no diquelá les curriotes que't puguen fe los paitis i'ls meus paisans.

Aixó vá di la gitana, així va malai la gitana a Sardina per no entregarli la gallina negra; pero ell no'n fa cas, quansevol dia lo vorem d'amo d'un bodegó de ultima categoria com Perezagua lo de Bilbao. Com tots los de la seua ralea, Sardina no creu en Deu, pero creu en bruixes, i per aixó no tardarem en vore unes cartulines que dirán

Sardina
Concejál, Profesor i tabernero

Le ofrece sus lecciones e influencia i le recomienda una champañeta que acaba de recibir de La Galera.

Roquetas. Sucursal en Tortosa. Pero quebrará, no hu dubteu.

Blik-Blek.

La bancarrota del anticlericalismo

En Lisboa acaba de celebrarse un Congreso internacional del Libre-pensamiento.

Los masones, cariacontecidos y pesarosos, han confesado que sus campañas se han estrellado en todas las naciones católicas contra la religión del pueblo.

Esta confesión debe servir de enseñanza a los que todavía se empeñan en hacer triunfar en nuestra Patria las campañas que han fracasado en la mayor parte de las naciones.

Hé aquí algunos datos del Congreso, tomados de una reseña de las sesiones.

Mr. Bazire, hablando en nombre de la Unión federada del Libre-pensamiento de Francia y sus colonias, dijo que «los libre-pensadores han trabajado mucho en Francia, pero que los esfuerzos se han perdido y los resultados son nulos».

Victor Charbonell hizo constar «que los libre-pensadores franceses son en la actualidad las víctimas de la victoria. Al día siguiente de la ley de separación, se dijeron: ahora que la Iglesia está vencida y que la cuestión clerical se ha resuelto, ocupémonos en otra cosa; paguemos nuestra deuda a los obreros y a los socialistas que nos han ayudado en la cuestión anticlerical, y realicemos reformas sociales. Nada más justo; pero la Iglesia no está vencida, y se ha formado un partido político, que se ha creado hábilmente gran popularidad.

Y, finalmente, el delegado del Brasil, proclamó así la inutilidad de sus esfuerzos por estirpar de las naciones la fe religiosa.

«En el Brasil, si se ha llegado a separar la Iglesia del Estado, no se ha conseguido separar a la familia de la Iglesia, lo cual hace que el Estado se encuentre en la situación de aquel soldado que gritaba: «Capitán, he hecho un prisionero.—Tráemele.—No puedo, porque es él quien me tiene cogido.»

Lo mismo ocurre en Portugal y en las demás naciones donde el Catolicismo forma parte del alma nacional.

Podrán las sectas (porque libre-pensamiento y masonería son la misma cosa) apoderarse del gobierno, y con la tiranía del Poder, esclavizar y perseguir a la Iglesia; pero no habrán logrado con ello que los católicos no continúen fieles y sumisos a las enseñanzas del Catolicismo.

Y si en su labor descristianizadora llegasen a desarraigar la fe en las

almas, la nación donde esto ocurriría sería la vencida y no la Iglesia.

Dígalo Francia, donde los frutos del laicismo preocupan ya a los gobernantes, si bien, ciegos en su error, aún procuran el modo de remediar el daño, sin abandonar la política secularizadora.

La masonería y el libre-pensamiento representan la regresión al más brutal paganismo de la sociedad contemporánea que debe todo lo que tiene de grande al espíritu cristiano.

El Congreso libre-pensador de Portugal, reunido en Lisboa para celebrar el triunfo de la masonería de República, podrá envanecerse de haber sumido aquel país en la anarquía y la miseria; pero habrá de reconocer, como el delegado del Brasil, que no basta separar la Iglesia del Estado para separar a la nación de la Iglesia.

La chusma carbonaria de Lisboa aplaudirá a los oradores del Congreso. El resto de la nación portuguesa asiente a la protesta que contra ese Congreso lanza *A Nação* en un valiente artículo.

«Si la Francia, debilitada hoy por treinta años de un gobierno sectario—dice,—evoca como única esperanza de redención la sombra protectora de Juana de Arco, nosotros, portugueses, volvemos con ansia los ojos hacia la figura inmortal del Santo Condestable, para pedirle que vuelva a combatir con nosotros por la restauración de nuestra patria, humillada y envilecida por almas gemelas del secretario de la Federación belga del Libre-pensamiento, a quien esperan en su patria diez años de trabajos forzados, por un crimen infame.»

Soterrá civil

Divendres de l'altra setmana, al corralet de l'arrabal de Jesús va ser ignominiosament portada a soterrar una bandera tricolor, lo símbol del partit republicà de Tortosa, que en temps passats va arribar a mereixer lo respecte, ja que no l'amor, dels tortosins i que ara ha desaparegut víctima de la ineptitud, de la pedanteria i de la ambició d'un aventurer ambulat. Ell, prenent-la per tela fàcilment adaptable a totes les formes i necessitats, s'havia proposat fer-se'n una levita de burgués; pero després d'arrossegar-la, d'estirar-la, de tintar-la i de rebregar-la inutilment, en pena dels seus pecats s'ha vist forçat per les circumstàncies fatals a actuar de preste en lo luctuosíssim acte del sepeli celebrat entre les rexifles del poble del Jesús que s'ho contemplava i ho comentava com si s'tractés d'una farsa carnavalesca, talmont com si fossa l'enterro de la sardina.

Feia compassió de veure l'*Mosén Marcellí* meditant en lo cap catxó darrere de la seua víctima sobre les miseries de la vida i l'amargor

dels desenganys... Segurament que mai havia estat tan afectat en l'exercici del seu ministeri: ni quan donava la benedicció nupcial als aparellats de Benifallet, ni quan absolia an aquell capellà vell que va anar a comunicar-li baix secret de confessió que a Tortosa ja no hi quedava ni una rata que tinguessa fé, ni quan abocava la botella del rom sobre'l cap dels fills del drapaire purificant-los de tota taca de clericalisme, ni quan, excedint-se en les seues funcions, actuava de pontifical en una especie de confirmació laica, abofetejant tot lo que mereix respecte, desde l'honra del pròxim, fins les regles de sintáxis castellana.

L'acompanyament era digne del preste: ni en un llumaner que's haguessen buscat los haurien pogut triar millor... Natros mo's miraven passar silenciosament, mos se representava sense vulguer la fulla de servicis de cada un, que tenim tots ben sapiguda, perque a Tortosa tots mos coneixem, i... hauriem sentit de bó-de bó que no hi haguessen anat tots los que hi anaven; un sol que hi hagués faltat, li hauria llevat molt del seu caràcter distintiu a la macabra funció. Eren pocs, poquisims, pero triadets a pols.

I tots anaven en lo mateix reculliment del cap de colla, tots buscant en los ulls un clavill a la terra per a amagar-s'hi i lliurar-se de les mirades dels espectadors, tots menos lo *sinjó Calderilla* que no s'hi ha parat mai en ridícul més o menos, sols sigue fer-se veure, sols sigue lluir la seua garbosa figura; i menos Ballester, que no's va sapiguer reprimir lo mal genit que tantes vegades l'ha compromés i's va soltar en impropis contra la bona gent que's prenía a broma la manifestació.

¡Si n'hi va degué haver de bullit per aquells carrerons de l'arrabal, que fins a la sessió de l'Ajuntament hi van arribar les protestes sectaries contra la «incultura» dels pacífics jesuencos que no havien comés altre pecat que acreditar-se de persones de bon gust! I tot això sense perjui de que «El Pueblo» diguessa l'endemà que alló havia constituïdo una imponente manifestación de duelo.

Fa quatre dies com aquell que diu, que, en motiu d'unes miges soles posades a un cafetinet tronat elevat per obra i gracia marcelinesca a la categoria de centre republicà, mos feia saber lo setmanari condemnat que tot Jesús en sémit, pegant un puntapeu a les preocupacions rancies, fumant-se'n de totes les prédiques de tots los jesuïtes, s'en havia passat en armes i bagatges al costat dels Pedancis, Calses i Calderilles baix los plecs de la gloriosa bandera que soplujá lo partit salvador d'Espanya. La imponente manifestación del dia 17 ha confirmat una vegada més que es més fàcil de trobar un embustero que un coixo. Los dos peines que anaven de casa en casa reclutant gent per a que l'acte resultés lluit, i rebent portades

als nassos per tot arreu, carabaces en tota forma com si l'arrabal de Jesús s'haguessa convertit en una sucursal de l'Institut de Castelló, ells mo'n podrien fer dos quartos, si vulguessen ser sincers una vegada en sa vida, dels punts de sectarisme que calcen adho 'ls suscriptors de «El Pueblo», adho 'ls que figuren a les llistes del partit, adho 'ls que animaven a Calses quan alló de la metamorfosis cafeteril; pero ja que ells no mos ho dirán, que mos ho digue la manifestación de duelo organizada en motiu de la conducció al corralet de la insignia «gloriosa» del partit republicà.

S'en podria fer tot un llibre de les absoltes en que'l poble de Jesús, sense distinció, homens i dones, grans i menuts, va despedir lo drap de tres colors i's seus avergonyits acompanyants; pero la que'm va fer més gracia, la que vaig trobar més típica, més eloqüent en la seua senzillesa inarticulada, va ser la d'un pageset d'uns tretze o catorze anys que, traient lo cap pel cantó que acabaven de tombar los ridículs manifestants i abocinant la mà damunt dels llabis per a que's sentiguessa bé, va soltar-los un ¡¡¡Buuuu!!! ferm, clar i sonorament sostingut, que va arrancar una franca rialla a tots los espectadors de la farsa carnavalesca i va fer acotxar uns cinc centimetres més lo cap dels del dol com si's haguessa caigut damunt del clatell de cada un.

Segons diu l'últim número de «El Pueblo», dins d'aquell drap profanat, rebregat per les sarmen-toses mans marcelinesques, hi anaven embolicades les despulles d'un sér humá. Descubrim-mos davant del cadáver i demanem-li a Deu que's mire en ulls de misericordia l'ànima que quan menos s'ho pensava ha hagut de presentar-se a l'apel·lable Tribunal.

¡Pobre masonería!

En París acaba de celebrarse una asamblea masónica. ¡Han convenido los asistentes en que la masonería va mal! El colega Marcelo Sembat, redactor de «L'Humanité», diputado y hombre de genio, recién consagrado tal, ha tenido bastante genio para decir a los 400 delegados de las Logias francesas que «carecían totalmente de entusiasmo» por el mandil. Luego, con deliciosa ironía, les ha recomendado la adquisición del «hábito»... ¿de capuchino?... ¡no, señor!... «del trabajo intelectual», lo cual ha sido una manera eufémica de llamarlos holgazanes y gansos, y les ha asegurado que, una vez que hayan comprendido o aprendido cierto número de cosas que ignoran, luego al punto la moral se les vendrá por añadidura y de momio.

No se puede, con más delicadeza que Sembat, decir a los hermanos:

—¡Sois unos petates y unos majaderos así de gordos!

No seamos más severos que Marcelo, consagrado hombre de genio hará cosa de tres meses por universal consentimiento de la *trianglería*.

CONVERSES

HISTORIETA

IV

Sinyó, sinyora i sinyoreta

—¡Lola, filla! son les nou i mitja tocades: no pot sé que la comunió haiga durat tant.
—Mamá, ha sigut molt llarga i molt lluida.
—A la forsa, lluida com tu vas.
—José, fés lo favor. ¿No te n'has cansat encara? Mira, Lola, lo papá ya ha acabat, i sabs que te gust de pendre xocolate al teu costat.
—Lo papá ray, ¿tat, filla? Después de tot lo fruit, no 's trova tant pronte.
—José, fes lo favor de retindret.
—Papa, creguem, prou que hi pensaba; pero Emilia, Rosa, Conxa i Nieves no han callat.
—Perfectament, han anat a fé la volteta pe 'l mercat.
—No, papá, esta vegada, no. Pe 'l carré de la Rosa i pe 'l Angel.
—Clá, la volteta de la professó. Ben espayet per a fervos vore pe 'ls pollos. La faena de casa per a la criada, que no pot anà ni a missa.
—José, fes lo favor.
—Conque, filla, ¿la comunió lluida?
—Molt, papá. Era per la Corte de María.
—¿I Conxa i Pura també hu son com tú?
—Sí, papá.
—Be 'm pareix. Ascolta, si mal no recordo, les tres vau está en un palco quan van fé la corte de Faraón.
—¿José? Lola, sentat i pren xocolate; lo papá avuy está... de calma.
—No t' asustes, esperat un poch. Hu recordo perque, a pesar d' haber vos avisat, la teua mamá hus hi va portá a les tres.
—José, no eren tot soles. També hi estaven Emilia i Nieves; ¿i qué tens que dí d' elles?
—Com de ta filla; que son de la Corte de María com son de la Corte de Faraón, com van sé anit de la corte del Cine del Balneari, i feyen la corte a n' aquella desvergonyida.
—José, sembla mentida.
—Sí, sembla mentida que aixó puga ser. Anit hasta tal i quin hora al cine ascoltant indecencies, i avuy dematinet, en los rosaris a les mans i 'l devocionari, fetes unes Santes Candies o Córdules. Per n' aixó 't queixaves de que no t' agrada que ta filla matine a les set, quan lo que no habies de permetre, de cap de les maneres, es de que velessa al Cine hasta prop la una.
—Pots tancarla a un convent.
—Es lo registre fals que teniu les mares, que son pitjé qu' elles. Com si no hagués diferencia i un terme mitx entre un convent i 'l pudrimé de cines i teatros que corren, i corren avuy dia.
—Pareix impossible, José; estás irresistible. En tans anys de matri-

moni no t' habia sentit d' esta manera.

—Tens rahó, encara que indirectes no te n'han faltat. Pero tú, oídos sordos.
Aprofito la ocasió avuy per a que sápigues d' una vegada que callo, miro i observo per a que hi hague pau a casa, convensut que no n' habia de traure res, donat lo teu genit i 'l de ta filla. Per lo menos aixó vaix guanyant; pau.
—Pos mal fet, pot sé no diries avuy lo que dius.
—Si parles de bo de bó, sempre es hora.
Avore si desde avuy endevant per a donarme gust d' una part, i per a doná gust al bon gust, i per a doná gust a la decencia, cambieu de procedi. D' esta manera reconeixeré la meua equivocació.
—Sí, ara anirem a vestí de negre com les beates per donarte gust, i fe riure a la gent, i per a que mos roseguen i fássen calandaris. Mes m' as timo que rabien d' enveja com ara mos tenen.
—¿Enveja de tú? ¿De qué? Pot sé sirá perque pareixes un cante de dos gals vestit, dels que fan los canterés de Remolins, que diuen que no son tant ben fets com los de Traiguera.
—¿José?
—Pot sé lo tindrán de ta filla que pareix una bastonaga blanca rosegada dels ratolins de 'ls dos caps.
—Lola, filla, veste a despullá.
—Ten paciencia un dia; prou me feu sufrí fa temps. Sentiu una vegada la veritat que vatros en vatros no feu mes que despelletarvos per detrás i enganyarvos per davant, i fé riure pels quatre costats. Domprés continuareu fent com ara, o pitxo, i yo pagant los vostres capritxos per que continueseu fent riure segóns yo dich, o fesseu mori d' enveja, segons vatros.
—Son les deu i ta filla está dijuna. Ves, filla, despullat. Lo papá avuy no sé qué te.
—A vore; ¿de qué cal qu' es despullé? ¿Aixó es una mantilla? Un pam d' ampla i clara que hi pasarien los molls de pam. Un pam d' asquena per detrás i un pam de pitral per davant, tapat tot en tres onses de farina, o de polvos. ¿Aixó es anà vestida? A vore, filla. Aginyollat si pots. Fes lo favor, creumé. Aixintes. Mira, sinyora meua. Si bufes la fas caure mes llarga qu' es, i necessites una corriola als revoltos per a aixecarla. Ara ficsat. Pam i mix de cames tapades d' unes calses que 'ls ratolins si han apagat la gana una semana.
—Pero, José, ¿quán s' acabará aixó?
—Dónau per acabat, pero confessa qu' aixó no es decent ni per aná al Cine, ni molt menos per aná a una comunió.
—Confessat.
—Confessió de la rabosa.

Per la copia,

CHIMET.

BOCADILLOS

En la Casa de la Lonja de Sevilla se celebró hace poco un mitin radical, al cual concurren, ¡ben contats! diez individuos.
¡Dáu... i... encara! «individuos.»
A juzgar por la gente que le queda, Lerroux ya no parece un conductor de muchedumbres.
¡Parece un conductor de tranvías!
Poc a poc va caén la toba dels tontos que encara creuen en la República.
A Deu, qui li fa, la paga.
Los vells sabien lo que dien.
La ciudad de Mesina fué en 1908 destruida por un terremoto.
En 1909 un incendio consumió la ciudad provisional, levantada con casas de madera.
Y... en 1913 un violentísimo ciclón ha arrasado los campos y destruido viñedos y olivares.
Mesina era una ciudad pagana, donde toda inmoralidad tenía su asiento.
No es estrany que li haigue arribat lo seu Sant Martí.
A Deu, qui li fa, la paga.
¡Si 'n tenía de pesquis lo tio que va inventá eixe ditxo!
¿Progreso en un entierro civil?
Aixo no mes hu pot dir la *Ulogica*... carabassejada a Castelló... ¡No mes ell!
¡Quiá, hombre, quiá!
Ya han visto ustedes cómo ha muerto Sol y Ortega... pidiendo un sacerdote... para arreglar cuentas...
Es... que en la hora de la muerte *cau la toba a tot-hom*... hasta als republicans que no son tontos del cap... que es tot lo que's pot arribá di.
¿Qué progreso es igualar después de la muerte a un hombre con un perro?
Al corralet no mes s'hi aconorten a está certs *bigotets*... que no han vist lo mon mes que pel forat de la gatera... republicana...
¿Vritat?
El «Diario de Tortosa» dice en su número del sábado 18 de Octubre del presente año.
«Ni educación ni moralidad. Esos son los caracteres distintivos de esos republicanos, que sólo aspiran a llevar la perturbación y la anarquía al Ayuntamiento.»
¡Ni educación ni moralidad!
Ya lo saben ustedes. Lo dice «Diario de Tortosa», y cuando él lo dice, lo sabrá de buena tinta, pues vive como buen amigo en la misma imprenta de «El Pueblo».
¡Ni educación ni moralidad!
No ha dicho más... EL RADICAL.
¡Ni educación ni moralidad la de esos republicanos... dice «Diario de Tortosa»!
¡No mos hu sabem traure del cap!
Ni... ni... la de esos republicanos...

Si «El Pueblo» vuelve a imprimirse en la imprenta de «Diario de Tortosa», es que tendrán sang de xufa los republicans.
¿Qué diu a n' aixó, Sardineta y Calderilla?

Se dice por ahí que *os homes da republica portuguesa* han llogat a un mestret de les Roquetes per a *barbé*...

Esta noticia ha debido de llegar a oídos de los barberos de Oporto porque sin avisar *¡ahí va agual!* han acordado, por unanimidad, declararse en huelga...

Con todo eso... no extrañamos la resolución de los barberos...

Era de esperar.
¿Para qué necesitan barberos los portugueses, si el Gobierno ha dejado a los *probesitos* sin barbas y sin dinero?

Por eso... porque *no cale ningún barbero* nos parece un infundio el rumor que ayer corría de boca en boca en los mercados y pescaderías de Tortosa, Roquetas y Jesús sobre haber sido llamado lo mestret Sardineta para ocupar una vacante de barbero... en la republiquita de Portugal...

Tornem-hi a *Palom-illa* de Villalba. Una proba (!) clara com la llum del sol, de que Paloma es un sabi, dels mes sabis en tot lo que hi ha que sabé al mon... es que es mestre de comadrones. ¡Si sinyors, tal com raixa! ¿Vostés se pensaben que eixa ciencia nomes la podien ensenyá los metjes, veritat? ¡quán equivocats anaven! Paloma fa prop de dos anys que ensenya d' eixe art a la Pasquala; aixó sí, s'ha de dir tot; sempre que ha anat a examinarse li han clavat *carabassa*.

Carabassa mes grossa que la del seu mestre... tant grossa, per un dí, com la de Marcelino.

CANSONS

124

Una vez puesto en carrera en ma vida hay reculado, ¿i ahora arrecularia la palabra que t' hay dado?

125

Ni en la Francia ni en la Italia ni en Aragón ni en Castilla encontrarán un tanoc més capsot que Calderilla.

126

M'han dit que ha anat Sardineta a un hostel de-anomenada, a que li ensenyen de fé truitetes en carabassa.

127

De ximple tienes los hechos de caque tienes la fama; también se dicen verdades al compás de la guitarra.

PERET.

EL RADICAL

SEMANARIO POPULAR

Redacción y administración:

PLAZA O'CALLAGHAN, 5

ANUNCIOS á precios convencionales

CANZONS

DISPONIBLE

124
Las ve. p. en carter.
en la vida hay respland.
si en la actualidad
la palabra que t'ny habo.
125
En la Francia ni en la Italia
en Aragón ni en Castilla
no se veían un laboc
que capta que Callenilla.
126
A bon dia que he sacat Sardinetes
a un hostal de nombreda.
a que li estaven de la
francesa en castelana.
127
De simple tiemp. los pechos
de cada liana la lana;
tampón se dicen vendidas
si compra de la gaitaria.
Paret.

128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160
161
162
163
164
165
166
167
168
169
170
171
172
173
174
175
176
177
178
179
180
181
182
183
184
185
186
187
188
189
190
191
192
193
194
195
196
197
198
199
200
201
202
203
204
205
206
207
208
209
210
211
212
213
214
215
216
217
218
219
220
221
222
223
224
225
226
227
228
229
230
231
232
233
234
235
236
237
238
239
240
241
242
243
244
245
246
247
248
249
250
251
252
253
254
255
256
257
258
259
260
261
262
263
264
265
266
267
268
269
270
271
272
273
274
275
276
277
278
279
280
281
282
283
284
285
286
287
288
289
290
291
292
293
294
295
296
297
298
299
300
301
302
303
304
305
306
307
308
309
310
311
312
313
314
315
316
317
318
319
320
321
322
323
324
325
326
327
328
329
330
331
332
333
334
335
336
337
338
339
340
341
342
343
344
345
346
347
348
349
350
351
352
353
354
355
356
357
358
359
360
361
362
363
364
365
366
367
368
369
370
371
372
373
374
375
376
377
378
379
380
381
382
383
384
385
386
387
388
389
390
391
392
393
394
395
396
397
398
399
400
401
402
403
404
405
406
407
408
409
410
411
412
413
414
415
416
417
418
419
420
421
422
423
424
425
426
427
428
429
430
431
432
433
434
435
436
437
438
439
440
441
442
443
444
445
446
447
448
449
450
451
452
453
454
455
456
457
458
459
460
461
462
463
464
465
466
467
468
469
470
471
472
473
474
475
476
477
478
479
480
481
482
483
484
485
486
487
488
489
490
491
492
493
494
495
496
497
498
499
500
501
502
503
504
505
506
507
508
509
510
511
512
513
514
515
516
517
518
519
520
521
522
523
524
525
526
527
528
529
530
531
532
533
534
535
536
537
538
539
540
541
542
543
544
545
546
547
548
549
550
551
552
553
554
555
556
557
558
559
560
561
562
563
564
565
566
567
568
569
570
571
572
573
574
575
576
577
578
579
580
581
582
583
584
585
586
587
588
589
590
591
592
593
594
595
596
597
598
599
600
601
602
603
604
605
606
607
608
609
610
611
612
613
614
615
616
617
618
619
620
621
622
623
624
625
626
627
628
629
630
631
632
633
634
635
636
637
638
639
640
641
642
643
644
645
646
647
648
649
650
651
652
653
654
655
656
657
658
659
660
661
662
663
664
665
666
667
668
669
670
671
672
673
674
675
676
677
678
679
680
681
682
683
684
685
686
687
688
689
690
691
692
693
694
695
696
697
698
699
700
701
702
703
704
705
706
707
708
709
710
711
712
713
714
715
716
717
718
719
720
721
722
723
724
725
726
727
728
729
730
731
732
733
734
735
736
737
738
739
740
741
742
743
744
745
746
747
748
749
750
751
752
753
754
755
756
757
758
759
760
761
762
763
764
765
766
767
768
769
770
771
772
773
774
775
776
777
778
779
780
781
782
783
784
785
786
787
788
789
790
791
792
793
794
795
796
797
798
799
800
801
802
803
804
805
806
807
808
809
810
811
812
813
814
815
816
817
818
819
820
821
822
823
824
825
826
827
828
829
830
831
832
833
834
835
836
837
838
839
840
841
842
843
844
845
846
847
848
849
850
851
852
853
854
855
856
857
858
859
860
861
862
863
864
865
866
867
868
869
870
871
872
873
874
875
876
877
878
879
880
881
882
883
884
885
886
887
888
889
890
891
892
893
894
895
896
897
898
899
900
901
902
903
904
905
906
907
908
909
910
911
912
913
914
915
916
917
918
919
920
921
922
923
924
925
926
927
928
929
930
931
932
933
934
935
936
937
938
939
940
941
942
943
944
945
946
947
948
949
950
951
952
953
954
955
956
957
958
959
960
961
962
963
964
965
966
967
968
969
970
971
972
973
974
975
976
977
978
979
980
981
982
983
984
985
986
987
988
989
990
991
992
993
994
995
996
997
998
999
1000